

Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Question?
Contact
Philips



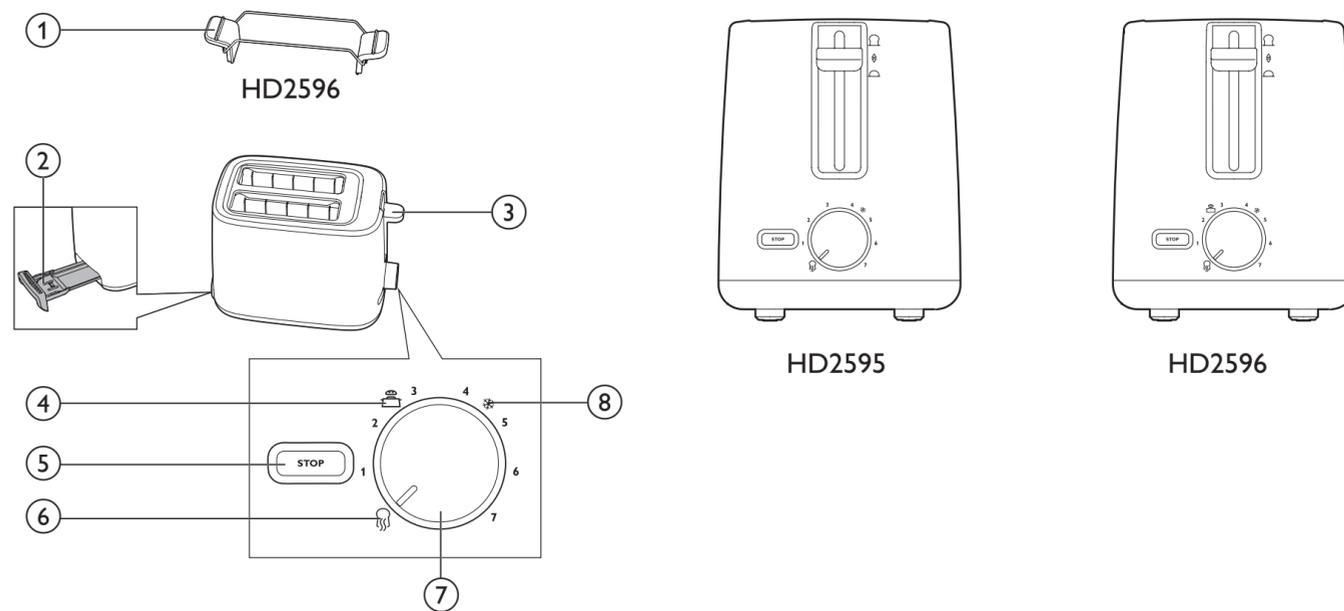
EN	User manual	NL	Gebruiksaanwijzing
DA	Brugervejledning	NO	Brukerhåndbok
DE	Benutzerhandbuch	PT	Manual do utilizador
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	SV	Användarhandbok
ES	Manual del usuario	TR	Kullanım kılavuzu
FI	Käyttöopas	AR	دليل المستخدم
FR	Mode d'emploi	FA	راهنمای کاربر
IT	Manuale utente		

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2016 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

4222 248 57804



English

- 1 Warming rack (HD2596 only)
- 2 Crumb tray
- 3 Toasting lever
- 4 Bun Warming function (HD2596 only)
- 5 STOP button
- 6 Reheat function
- 7 Browning control
- 8 Defrost function

Dansk

- 1 Bollerist (kun HD2596)
- 2 Krummebakke
- 3 Glidehåndtag
- 4 Opvarmning af boller (kun HD2596)
- 5 STOP-knap
- 6 Genopvarmningsfunktion
- 7 Risteindstilling
- 8 Optøningsfunktion

Deutsch

- 1 Brötchenaufsatz (nur HD2596)
- 2 Krümelschublade
- 3 Schiebeschalter
- 4 Brötchenaufwärmfunktion (nur HD2596)
- 5 Stoppaste
- 6 Aufwärmfunktion
- 7 Röstgradkontrolle
- 8 Auftaufunktion

Español

- 1 Rejilla calentabollos (sólo modelo HD2596)
- 2 Bandeja recogemigas
- 3 Palanca de tostado
- 4 Función de calentamiento de bollos (sólo modelo HD2596)
- 5 Botón STOP
- 6 Función de recalentar
- 7 Control de tostado
- 8 Función de descongelar

Deutsch

- 1 Brötchenaufsatz (nur HD2596)
- 2 Krümelschublade
- 3 Schiebeschalter
- 4 Brötchenaufwärmfunktion (nur HD2596)
- 5 Stoppaste
- 6 Aufwärmfunktion
- 7 Röstgradkontrolle
- 8 Auftaufunktion

Eλληνικά

- 1 Σχάρα ζεστάματος (μόνο για το μοντέλο HD2596)
- 2 Δίσκος για ψίχουλα
- 3 Μοχλός φρυγανίσματος
- 4 Λειτουργία ζεστάματος για ψίμακια (μόνο για το μοντέλο HD2596)
- 5 Κουμπί STOP (διακοπής λειτουργίας)
- 6 Λειτουργία αναθέρμανσης
- 7 Διακοπής ρύθμισης ροδίσματος
- 8 Λειτουργία ζεπαγώματος

Español

- 1 Rejilla calentabollos (sólo modelo HD2596)
- 2 Bandeja recogemigas
- 3 Palanca de tostado
- 4 Función de calentamiento de bollos (sólo modelo HD2596)
- 5 Botón STOP
- 6 Función de recalentar
- 7 Control de tostado
- 8 Función de descongelar

Suomi

- 1 Lämmitysteline (vain mallissa HD2596)
- 2 Murutarjotin
- 3 Vipurukytkin
- 4 Sämpylöiden lämmitystoiminto (vain mallissa HD2596)
- 5 STOP-painike
- 6 Uudelleenlämmitystoiminto
- 7 Paahatoasteen säätö
- 8 Pakastetun leivän paahoto

Français

- 1 Grille de réchauffage (HD2596 uniquement)
- 2 Ramasse-miettes
- 3 Manette de brunissage
- 4 Fonction de réchauffage de petits pains (HD2596 uniquement)
- 5 Bouton d'arrêt
- 6 Fonction de réchauffage
- 7 Réglage du brunissage
- 8 Fonction de décongélation

Italiano

- 1 Griglia scaldabriosche (solo per il modello HD2596)
- 2 Vassoio raccoglibriciole
- 3 Leva del tostapane
- 4 Funzione di riscaldamento panini (solo per il modello HD2596)
- 5 Pulsante STOP
- 6 Funzione di riscaldamento
- 7 Controllo doratura
- 8 Funzione di scongelamento

Nederlands

- 1 Opwarmrek (alleen HD2596)
- 2 Kruimellade
- 3 Roosterknop
- 4 Opwarmfunctie (alleen HD2596)
- 5 STOP-knop
- 6 Heropwarmfunctie
- 7 Bruiningsknop
- 8 Ontdooifunctie

Norsk

- 1 Varmerist (kun HD2596)
- 2 Smulebrett
- 3 Løfrehendel
- 4 Varmefunksjon for boller (kun HD2596)
- 5 STOPP-knapp
- 6 Gjenopvarmningsfunksjon
- 7 Bruningsbryter
- 8 Tinefunksjon

Português

- 1 Grelha de aquecimento (apenas na HD2596)
- 2 Tabuleiro das migalhas
- 3 Manipulo
- 4 Função de aquecimento de pão (apenas na HD2596)
- 5 Botão STOP
- 6 Função de reaquecimento
- 7 Controllo de torragem
- 8 Função de descongelação

Svenska

- 1 Uppvärmingsställ (endast HD2596)
- 2 Smulbricka
- 3 Rostningsspak
- 4 Uppvärmningsfunktion (endast HD2596)
- 5 Stoppknapp
- 6 Återuppvärmningsfunktion
- 7 Rostningsreglage
- 8 Uppptiningsfunktion

Türkçe

- 1 Isıtıcı raf (sadece HD2596 modelinde)
- 2 Kırıntı tepsi
- 3 Kızartma kolu
- 4 Poğaçça Isıtma işlevi (sadece HD2596 modelinde)
- 5 DURDURMA düğmesi
- 6 Tekrar ısıtma işlevi
- 7 Kızartma ayarı
- 8 Buz çözme fonksiyonu

العربية

- 1 رف التسخين (فقط HD2596 فقط)
- 2 صينية الفتات
- 3 رافعة خبز الحبز
- 4 وظيفة تسخين لفائف الحبز (فقط HD2596 فقط)
- 5 زر إيقاف التشغيل
- 6 وظيفة إعادة التسخين
- 7 التحكم في درجة التحميص
- 8 وظيفة إزالة الجليد



English

Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Dansk

Før apparatet tages i brug

Placer brødristeren i et rum med ordentlig udluftning, og vælg den højeste bruningsindstilling. Lad brødristeren gennemføre et par ristninger uden brød. Derved afbrændes eventuelle støvpartikler, som kan give en ubehagelig lugt.

Deutsch

Vor dem ersten Gebrauch

Stellen Sie den Toaster in ein ausreichend belüftetes Zimmer, und wählen Sie die höchste Röststufe aus. Lassen Sie den Toaster einige Toastvorgänge ohne Brot durchführen. Dadurch verbrennt Staub, und es werden unangenehme Gerüche verhindert.

Ελληνικά

Πριν την πρώτη χρήση

Τοποθετήστε τη φρυγανιέρα σε χώρο με καλό εξαερισμό και επιλέξτε την υψηλότερη ρύθμιση ροδίσματος. Αφήστε τη φρυγανιέρα να ολοκληρώσει

μερικούς κύκλους φρυγανίσματος χωρίς φέτες ψωμιού. Με αυτόν τον τρόπο, η σκόνη που μπορεί να έχει απομείνει καίγεται και δεν δημιουργούνται δυσάρεστες οσμές.

Español

Antes de utilizarla por primera vez

Coloque el tostador en una habitación con la ventilación adecuada y seleccione la máxima intensidad de tostado. Deje que el tostador realice algunos ciclos de tostado sin pan. De esta forma se quema el polvo y se evitan olores desagradables.

Suomi

Käyttöönotto

Sijoita leivänpaahdin hyvin ilmastoituun tilaan ja valitse korkein paahtoasetus. Käytä laitetta muutama kerta ilman leipävipaleita. Siten pöly palaa pois eikä epämiellyttävää hajua pääse syntymään.

Français

Avant la première utilisation

Placez le grille-pain dans une pièce bien aérée et sélectionnez le niveau de brunissage maximal. Faites fonctionner plusieurs fois le grille-pain sans pain. Ce procédé permet de brûler les particules de poussière et empêche le dégagement d'une odeur désagréable.

Italiano

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Mettere il tostapane in una stanza correttamente ventilata e scegliere l'impostazione di doratura più alta. Lasciare che il tostapane completi alcuni cicli di tostatura senza inserire il pane. Questo consente di bruciare eventuali residui di polvere e di evitare che si creino odori spiacevoli.

Svenska

Före första användningen

Ställ brödrosten i ett rum med högsta ordentlig ventilation och välj den högsta rostningsinställningen. Låt brödrosten rosta några gånger utan brödsivkor. På så sätt bräns eventuellt damm bort så att inte otreilig lukt uppstår.

Türkçe

İlk kullanımdan önce

Ekmeğin kızartma makinesini uygun şekilde havalandırılmış bir odaya yerleştirin ve en yüksek kızartma ayarını seçin. Ekmeğin kızartma makinesini içinde ekmeğin olmadan birkaç kızartma çevrimini tamamlamaya bırakın. Bu işlem cihazın içinde bulunabilecek tüm tozları yakar ve rahatsız edici kokuları önler.

العربية

قبل الاستخدام للمرة الأولى ضع مجسمعة الحبز في غرفة ذات تهوية مناسبة ومدد إعداد التحميص الأعلى. أترك مجسمعة الحبز تجري بضع دورات تحميص قبل أن تضع الحبز فيها. فذلك يزيل أي أثر للغبار ويحول دون تشكل رائحة كريهة.

Português

Antes da primeira utilização

Coloque a torradeira num espaço devidamente ventilado e selecione o grau de torragem mais alto. Deixe a torradeira completar alguns ciclos de torragem sem pão. Isto elimina eventuais acumulações de pó e evita cheiros desagradáveis.

فارسی

قبل از اولین استفاده توستر را در اتاق با تهویه مناسب قرار دهید و بالاترین تنظیم برشته کردن را انتخاب کنید. اجازه دهید توستر چند بار توست کردن را بدون وجود نان انجام دهد. با این کار هر گونه گرد و خاک از بین رفته و از ایجاد بوهای نامطبوع جلوگیری می شود.

English

Toast, reheat, or defrost bread (fig. 3) and sandwich (fig.4):

Follow the steps ①, ②, ③, ④.

At step ② (fig.3) or step ③ (fig.4), select reheat (☰), defrost (☼), or the desired browning setting.

- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread or sandwich.
- Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread or sandwich.

Note:

- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (☐) on the toaster.

Dansk

Rist, genopvarm eller optø brød (fig. 3) og sandwich (fig. 4):

Følg trin ①, ②, ③, ④.

I trin ② (fig. 3) eller trin ③ (fig. 4) kan du vælge at genopvarme (☰), optø (☼) eller vælge den ønskede risteindstilling.

- Vælg en lav indstilling (1-2) til let ristet brød eller sandwich.
- Vælg en høj indstilling (5-7) for at få mørkere ristet brød eller sandwich.

Bemærk:

- Du kan når som helst afbryde ristningen og få brødet til at springe op ved at trykke på stopknappen (☐) på brødristeren.

Deutsch

Toasten, Aufwärmen und Auftauen von Brot (Abb. 3) und Sandwiches (Abb. 4):

Folgen Sie den Schritten ①, ②, ③, ④.

Wählen Sie bei Schritt ② (Abb. 3) oder Schritt ③ (Abb. 4) „Aufwärmen“ (☰), „Auftauen“ (☼) oder die gewünschte Bräunungseinstellung aus.

- Wählen Sie eine niedrigere Stufe (1 – 2) für leicht getoastetes Brot oder Sandwich aus.
- Wählen Sie eine höhere Stufe (5 – 7) für dunkel getoastetes Brot oder Sandwich aus.

Hinweis:

- Sie können den Toastvorgang jederzeit abbrechen, indem Sie die Stopptaste (☐) am Toaster drücken. Das Brot wird sofort ausgeworfen.

Ελληνικά

Φρυγάνισμα, αναθέρμανση ή απόψυξη ψωμιού (εικ. 3) και σάντουιτς (εικ. 4):

Ακολουθήστε τα βήματα ①, ②, ③, ④.

Στο βήμα ② (εικ. 3) ή στο βήμα ③ (εικ. 4), επιλέξτε αναθέρμανση (☰), απόψυξη (☼) ή την επιθυμητή ρύθμιση ροδίσματος.

- Επιλέξτε μια χαμηλή ρύθμιση θερμοκρασίας (1-2) για ελαφρά φρυγανισμένο ψωμί ή σάντουιτς.
- Επιλέξτε μια υψηλή ρύθμιση θερμοκρασίας (5-7) για πολύ φρυγανισμένο ψωμί ή σάντουιτς.

Σημείωση:

- Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία φρυγανίσματος και να βγάλετε το ψωμί οποιαδήποτε στιγμή θέλετε, πατώντας το κουμπί STOP (☐) στη φρυγανιέρα.

Español

Tostar, recalentar o descongelar pan (Fig. 3) y sándwich (fig.4):

Siga los pasos ①, ②, ③, ④.

En el paso ② (fig.3) o el paso ③ (fig.4), seleccione recalentar (☰), descongelar (☼), o la intensidad de tostado deseada.

- Seleccione una posición baja (1 - 2) si desea pan o sándwich ligeramente tostados.
- Seleccione una posición alta (5 - 7) si desea pan o sándwich muy tostados.

Nota:

- Puede detener el proceso de tostado y sacar el pan en cualquier momento pulsando el botón de parada (☐) del tostador.

Suomi

Paahda, lämmitä uudelleen tai sulata leipiä (kuva 3) ja voileipiä (kuva 4):

Noudata vaiheita ①, ②, ③ ja ④.

Valitse uudelleenlämmityksen (☰), sulatuksen (☼) tai haluamasi paahtoasteen asetus vaiheessa ② (kuva 3) tai vaiheessa ③ (kuva 4).

- Valitse matala asetus (1–2) vaaleaa paahtoa varten.
- Valitse korkea asetus (5–7) tummaa paahtoa varten.

Huomautus:

- Voit keskeyttää paahtamisen ja nostaa leivän ylös milloin tahansa painamalla paahtimen STOP-painiketta (☐).

Français

Griller, réchauffer ou décongeler du pain (fig. 3) et des croque-monsieur (fig.4) :

Suivez les étapes ①, ②, ③, ④.

À l'étape ② (fig.3) ou ③ (fig.4), sélectionnez réchauffer (☰), décongeler (☼) ou le degré de brunissage souhaité.

- Sélectionnez un réglage bas (1-2) pour obtenir des tranches de pain ou des croque-monsieur légèrement dorés.
- Sélectionnez un réglage élevé (5-7) pour obtenir un brunissage plus prononcé.

Remarque :

- Vous pouvez interrompre le brunissage et éjecter le pain à tout moment en appuyant sur le bouton d'arrêt (☐) du grille-pain.

Italiano

Tostatura, riscaldamento o scongelamento di pane (fig. 3) e sandwich (fig. 4):

Seguire i passaggi ①, ②, ③, ④.

Al passaggio ② (fig. 3) o ③ (fig. 4), selezionare riscaldamento (☰), scongelamento (☼) o l'impostazione di doratura desiderata.

- Selezionare un'impostazione bassa (1-2) per pane o sandwich leggermente dorati.
- Selezionare un'impostazione alta (5-7) per pane o panini ben dorati.

Nota:

- Per interrompere il processo di tostatura e far uscire il pane, è possibile premere il pulsante di arresto (☐) in qualsiasi momento.

Nederlands

Roosteren, opnieuw opwarmen of ontdooien: brood (fig. 3) en tosti's (fig. 4):

Volg stap ①, ②, ③, ④.

Kies bij stap ② (fig. 3) of stap ③ (fig. 4) heropwarmen (☰), ontdooien (☼), of de gewenste bruiningsstand.

- Kies een lage stand (1-2) voor lichtgeroosterd brood of een lichtgeroosterde tosti.
- Kies een hoge stand (5-7) voor donker geroosterd brood of een donker geroosterde tosti.

Opmerking:

- U kunt het roosterproces op ieder gewenst moment onderbreken en het brood omhoog laten komen door op de stopknop (☐) op de broodrooster te drukken.

Norsk

Riste, varme opp eller tine brød (fig. 3) og smørbrød (fig. 4):

Følg trinnene ①, ②, ③, ④.

I trinn ② (fig. 3), eller trinn ③ (fig. 4) må du velge varme opp (☰), tine (☼), eller ønsket bruiningsinnstilling.

- Velg en lav innstilling (1–2) for lyst ristet brød eller smørbrød.
- Velg en høy innstilling (5–7) for mørkere ristet brød eller smørbrød.

Merknad:

- Du kan stoppe brødristingsprosessen og ta ut brødskivene når du vil, ved å trykke på stopprknappen (☐) på brødristeren.

Português

Aquecer, descongelar ou tostar pão (fig. 3) e pão de forma (fig.4):

Siga os passos ①, ②, ③, ④.

No passo ② (fig.3) ou no passo ③ (fig.4), selecione a regulação para aquecer (☰), descongelar (☼) ou o grau de torragem pretendido.

- Selecione uma regulação baixa (1-2) para pão ou pão de forma ligeiramente tostado.
- Selecione uma regulação alta (5-7) para pão ou pão de forma bastante tostado.

Nota:

- Pode interromper o processo de torragem e fazer saltar o pão a qualquer momento, premindo o botão de paragem (☐) na torradeira.

Svenska

Rosta, värm upp eller tina bröd (bild 3) och smörgås (bild 4):

Följ stegen ①, ②, ③, ④.

I steg ② (bild 3) eller steg ③ (bild 4) väljer du värm upp (☰), tina (☼) eller önskad rostningsinställning.

- Välj en låg inställning (1–2) för lättrostat bröd eller smörgås.
- Välj en hög inställning (5–7) för mörkrostat bröd eller smörgås.

Kommentar:

- Du kan stoppa rostningen och få brödet att hoppa upp när som helst genom att trycka på stoppknappen (☐) på brödrosten.

Türkçe

Ekmekçi (şek. 3) veya sandviçi (şek. 4) kızartma, tekrar ısıtma veya buzunu çözme:

①, ②, ③, ④ adımlarını izleyin.

Adım ② (şek.3) veya adım ③ (şek.4), yeniden ısıtma (☰), buz çözme (☼) ya da istenen kızartma ayarını seçin.

- Az kızarmış ekmeçk veya sandviç için düşük bir ayar (1-2) seçin.
- Çok kızarmış ekmeçk veya sandviç için yüksek bir ayar (5-7) seçin.

Not:

- İstediğiniz zaman ekmeçk kızartma makinesinin durdurma (☐) düğmesine basarak kızartma işlemini durdurabilir ve ekmegiçinizi çıkartabilirsiniz.

العربية

خميص الخبز أو إعادة تسخينه أو إزالة الجليد عنه (الصورة رقم. ٣) والسندويشات (الصورة رقم ٤) اتبع الخطوات ①, ②, ③, ④.

عند الوصول إلى الخطوة ② (الصورة رقم ٣) أو الخطوة ③ (الصورة رقم ٤)، حدد إعادة التسخين (☰) أو إزالة الجليد (☼) أو إعداد التخميص المطلوب.

- حدد إعداد منخفض (1-٢) للحصول على سندويش أو خبز محقق بعض الشيء.
- حدد إعداد مرتفع (٧-٥) للحصول على سندويش أو خبز محقق كثيرًا.

ملاحظة:

- يمكنك إيقاف عملية التخميص وسحب الخبز في أي وقت عبر الضغط على زر إيقاف التشغيل (☐) على الخمصة.

فارسی

نوست کردن - گرم کردن یا یخ زدایی نان (شکل 3) و نان ساندویچی (شکل 4) مراحل ①, ②, ③, ④ دنبال کنید.

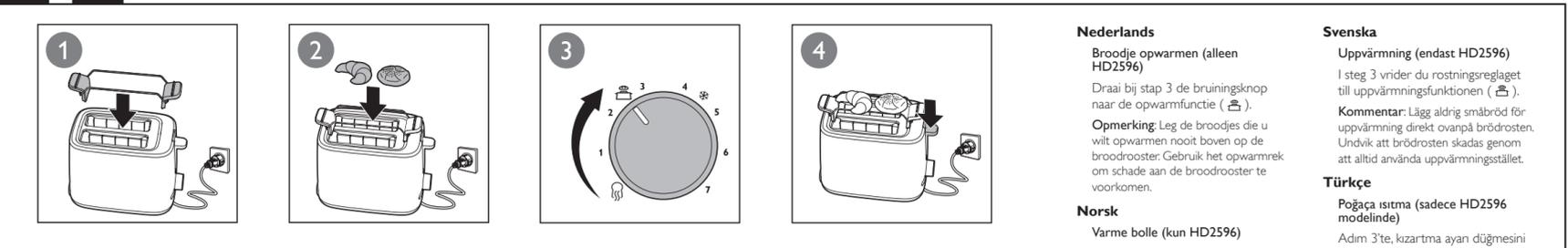
در مرحله ② (شکل 3) یا مرحله ③ (شکل 4)، یخ زدایی (☰) یا تنظیم برشته کردن مورد نظر را انتخاب کنید.

- یک تنظیم کم (1-2) را برای برشته کردن کم‌رنگ نان یا نان ساندویچی انتخاب کنید.
- یک تنظیم زیاد (5-7) را برای برشته کردن پررنگ نان یا نان ساندویچی انتخاب کنید.

توجه:

- می توانید هر زمان که خواستید با فشار دادن دکمه توقف (☐) در نوستر، مراحل نوست کردن را متوقف کرده و نان را بردارید.

4 HD2596



English

Bun warming (HD2596 only)

At step 3, turn the browning control to the bun warming function (☰).

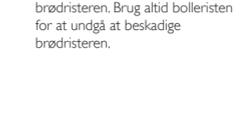
Note: Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always use the warming rack to avoid damage to the toaster.

Dansk

Opvarmning af boller (kun HD2596)

I trin 3 skal du dreje risteindstillingen til funktionen til opvarmning af boller (☰).

Bemærk: Læg aldrig bollerne, der skal varmes op, direkte oven på brødristeren. Brug altid bollensten for at undgå at beskadige brødristeren.



5 HD2595, HD2596



<p>English</p> <p>Do not use any tool to clean the slot.</p>	<p>Ελληνικά</p> <p>Μην χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε εργαλείο για τον καθαρισμό της εγκοπής.</p>	<p>Français</p> <p>N'utilisez pas d'outil pour nettoyer l'encoche.</p>	<p>Norsk</p> <p>Ikke bruk noe verktoy for å rengjøre sporet.</p>	<p>Türkçe</p> <p>Yuvayı temizlemek için herhangi bir araç kullanmayın.</p>
<p>Dansk</p> <p>Brug ikke redskaber til rengøring af risten.</p>	<p>Español</p> <p>No utilice ninguna herramienta para limpiar la ranura.</p>	<p>Italiano</p> <p>Non utilizzare alcun utensile per pulire l'alloggiamento.</p>	<p>Português</p> <p>Não utilize nenhum utensílio para limpar a ranhura.</p>	<p>العربية</p> <p>لا تستخدم أي أداة لتطهير الفتحة.</p>
<p>Deutsch</p> <p>Verwenden Sie kein Werkzeug zum Reinigen der Toastkammer.</p>	<p>Suomi</p> <p>Älä käytä aukon puhdistamiseen työkalua.</p>	<p>Nederlands</p> <p>Gebruik geen voorwerpen om de sleuf schoon te maken.</p>	<p>Svenska</p> <p>Använd inga verktyg när du rengör facket.</p>	<p>فارسی</p> <p>از هیچ ابزاری برای تمیز کردن شیار استفاده نکنید.</p>

Nederlands

Broodje opwarmen (alleen HD2596)

Draai bij stap 3 de bruiningsknop naar de opwarmfunctie (☰).

Opmerking: Leg de broodjes die u wilt opwarmen nooit boven op de broodrooster. Gebruik het opwarmrek om schade aan de broodrooster te voorkomen.

Türkçe

Poğaç ısıtma (sadece HD2596 modelinde)

Adım 3'te, kızartma ayar düğmesini poğaç ısıtma işlevine getirin (☰).

Not: İstilaçak poğaçaları kesinlikle doğrudan ekmeçk kızartma makinesinin üzerine koymayın. Çihazı zarar vermemek için mutlaka ısıtma rafını kullanın.

العربية

جاري تسخين لفائف الخبز (HD2596 فقط) عند الوصول إلى الخطوة ٣، أدر مفوض التخميص إلى وظيفة تسخين لفائف الخبز (☰).

ملاحظة: لا تضع أبداً لفائف الخبز التي تود تسخينها في أعلى الخمصة مباشرة. استخدم دوشا رف التسخين لتجنب إلحاق الضرر بالخمصة.

فارسی

عملکرد گرم کردن نان کلوجه ای (فقط HD2596)

در مرحله 3 کنترل برشته کردن را روی عملکرد گرم کردن نان کلوجه ای (☰) قرار دهید.

توجه: هرگز نان های ساندویچی را برای گرم شدن تسخیم یا نوستر قرار ندهید. همیشه میله شبکه گرم کننده را باز کنید تا از آسیب به نوستر جلوگیری شود.



<p>العربية</p> <p>التنظيف</p> <p>خبر: ممنوع عن استخدام الإسفنجات الخشنة أو المواد الكاشطة أو السوائل القوية لتنظيف الجهاز.</p>	<p>فارسی</p> <p>تمیز کردن</p> <p>هشدار: هرگز از سمباده مواد شیمیایی یا سایر مایعات خورنده برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.</p>
<p>Nederlands</p> <p>Reiniging</p> <p>Waarschuwing: Gebruik geen schuursponsjes, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen om het apparaat schoon te maken.</p>	<p>Português</p> <p>Limpeza</p> <p>Aviso: Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos para limpar o aparelho.</p>
<p>Norsk</p> <p>Rengjøring</p> <p>Advarsel: Bruk aldri skureputer, slipende rengjøringsmidler eller aggressive væsker til å rengjøre apparatet.</p>	<p>Svenska</p> <p>Rengöring</p> <p>Varning: Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller starka vätskor när du rengör apparaten.</p>

<p>English</p> <p>Do not use any tool to clean the slot.</p>	<p>Ελληνικά</p> <p>Μην χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε εργαλείο για τον καθαρισμό της εγκοπής.</p>	<p>Français</p> <p>N'utilisez pas d'outil pour nettoyer l'encoche.</p>	<p>Norsk</p> <p>Ikke bruk noe verktoy for å rengjøre sporet.</p>	<p>Türkçe</p> <p>Yuvayı temizlemek için herhangi bir araç kullanmayın.</p>
<p>Dansk</p> <p>Brug ikke redskaber til rengøring af risten.</p>	<p>Español</p> <p>No utilice ninguna herramienta para limpiar la ranura.</p>	<p>Italiano</p> <p>Non utilizzare alcun utensile per pulire l'alloggiamento.</p>	<p>Português</p> <p>Não utilize nenhum utensílio para limpar a ranhura.</p>	<p>العربية</p> <p>لا تستخدم أي أداة لتطهير الفتحة.</p>
<p>Deutsch</p> <p>Verwenden Sie kein Werkzeug zum Reinigen der Toastkammer.</p>	<p>Suomi</p> <p>Älä käytä aukon puhdistamiseen työkalua.</p>	<p>Nederlands</p> <p>Gebruik geen voorwerpen om de sleuf schoon te maken.</p>	<p>Svenska</p> <p>Använd inga verktyg när du rengör facket.</p>	<p>فارسی</p> <p>از هیچ ابزاری برای تمیز کردن شیار استفاده نکنید.</p>